

LED DIODOVÉ ZDROJE SVĚTLA PENTAX

**BS-LL1
(TYP BATERIE)**

DŮLEŽITÉ

Před použitím si tento návod přečtěte a uchovejte pro budoucí použití.

Návod popisuje doporučené postupy pro kontrolu a přípravu LED diodových zdrojů světla a kabelu vedení světla pro další konvenční zdroje světla před použitím, rovněž tak péči a údržbu po použití.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k poškození a/nebo vadné funkci tohoto zařízení.

Toto zařízení nikdy nepoužívejte pro jiný účel, než pro který bylo navrženo.

Účel použití

Tento zdravotnický přístroj (zdroj světla) je určen jako zdroj osvětlení pro endoskopy.

Tento zdroj světla a endoskop slouží k zajištění optického zobrazení a/nebo terapeutického přístupu do různých tělních dutin, orgánů a kanálů.

Konvence

V tomto návodu se budou používat následující konvence k vyznačení potenciálně nebezpečné situace, která, pokud se jí nevyvarujete:



VAROVÁNÍ:

Může vést k úmrtí či vážnému poranění.

POZOR:

Může vést k malému či středně závažnému poranění či poškození majetku.

POZNÁMKA:

Může vést k poškození majetku. Rovněž upozorňuje vlastníka/obsluhu na důležité informace o používání tohoto zařízení.

PROHLÁŠENÍ O DISTRIBUCI:

Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo jiný odborný zdravotnický personál s příslušnou licencí nebo na základě jejich objednávky.

OBSAH

1.	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	4
2.	NOMENKLATURA A FUNKCE	8
3.	PŘÍPRAVA A KONTROLA PRO POUŽITÍ	9
4.	POKYNY K POUŽITÍ	11
5.	PÉČE PO POUŽITÍ	11
	5-1. ČIŠTĚNÍ	11
	5-2. DEZINFEKCE	12
	5-3. STERILIZACE	14
6.	ÚDRŽBA	15
	6-1. PÉČE PŘI SKLADOVÁNÍ	15
	6-2. VÝMĚNA BATERIE ZDROJE SVĚTLA	15
7.	SPECIFIKACE	19

1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání zdravotnických zařízení nutno uplatňovat následující opatření pro zajištění bezpečnosti všech zúčastěných stran - uživatele(ů), pacienta(ů), atd. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze.

1-1. ZAŠKOLENÍ

- 1) Toto zařízení by mělo být používáno pouze pod dohledem vyškoleného lékaře ve zdravotnickém zařízení. Nepoužívejte ho na jiných místech ani pro jiné účely, než pro které je určeno.

1-2. INSTALACE

- 1) Toto zařízení by nemělo být NIKDY instalováno ani používáno v oblastech, kde by mohla jednotka přijít do styku s vodou nebo vystavena podmínkám prostředí, jako je vysoká teplota, vlhkost, přímé sluneční záření, prach, sůl, atd., které by mohly mít nežádoucí vliv na zařízení.
- 2) Toto zařízení by nemělo být NIKDY instalováno nebo používáno v přítomnosti hořlavých nebo explozivních plynů nebo chemikálií.
- 3) Toto zařízení by NIKDY nemělo být vystaveno nárazům nebo vibracím.

1-3. PŘED POUŽITÍM

- 1) Ověřte si, že toto zařízení funguje správně a zkontrolujte funkci všech spínačů.
- 2) Ověřte si, že ostatní zařízení použitá spolu s tímto zařízením fungují správně a že tato další zařízení nebudou mít nežádoucí vliv na funkci a bezpečnost tohoto přístroje. Pokud některý díl tohoto endoskopického systému nefunguje správným způsobem, neměla by se procedura provádět.

1-4. V PRŮBĚHU POUŽITÍ

- 1) Ujistěte se, že mezi pacientem a tímto zařízením neexistuje žádný kontakt.
- 2) Světlo vyzařované LED diodovou lampou je extrémně silné. Na světlo vystupující z endoskopu a/nebo z tohoto zařízení se přímo neďte.
- 3) V průběhu klinických postupů se vyhněte zbytečně dlouhému použití, které by mohlo ohrozit bezpečnost pacienta nebo uživatele.
- 4) Toto zařízení a pacienta průběžně sledujte, zda se neobjevují některé neobvyklé jevy.
- 5) V případě, že se u pacienta nebo zařízení objeví určitý typ neobvyklých jevů, přijmete odpovídající opatření pro zajištění bezpečnosti pacienta.
- 6) Pokud funkce jakéhokoli dílu endoskopického systému v průběhu procedury selže a ztratí se obraz nebo se zhorší jeho kvalita, umístěte endoskop do neutrální polohy a pomalu ho vytáhněte.

- 7) Toto zařízení by mělo být používáno pouze dle pokynů a na základě provozních podmínek popsaných v tomto návodu. Pokud tak neprovedete, mohlo by to ohrozit bezpečnost, způsobit poruchu funkce zařízení nebo poškození přístroje.

1-5. PO POUŽITÍ

- 1) Vypínačem vypněte napájení zdroje světla.

1-6. SKLADOVÁNÍ

- 1) Toto zařízení nesmí být NIKDY skladováno v místech, kde by mohla jednotka přijít do styku s vodou nebo vystavena podmínkám prostředí jako je vysoká teplota, vlhkost, přímé sluneční záření, prach, sůl, atd., které by mohly mít nežádoucí vliv na zařízení.
- 2) Toto zařízení by nemělo být NIKDY skladováno v přítomnosti hořlavých nebo explozivních plynů nebo chemikálií.
- 3) Toto zařízení by NIKDY nemělo být vystaveno nárazům nebo vibracím.
- 4) O toto zařízení by mělo být pečováno v čistých podmínkách v průběhu skladování a mělo by být připraveno pro následné použití.
- 5) Pokud se zdroj světla delší dobu nepoužívá, vyjměte baterii.

1-7. ÚDRŽBA

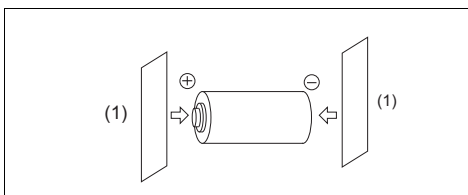
- 1) Funkce a bezpečnost tohoto zařízení se musí pravidelně kontrolovat.
- 2) Při výměně baterie použijte pouze výrobek doporučený společností PENTAX.

1-8. PÉČE O LITHIOVOU BATERII POUŽITOU V LED DIODOVÉM ZDROJI SVĚTLA

Přísně dodržujte následující pokyny, abyste zamezili explozi nebo vzniku jiných nebezpečných situací.

- 1) Tato baterie NENÍ dobíjecí. Nikdy se nesnažte baterii dobít.
- 2) Průměrná životnost baterie je 10 hodin.
- 3) Jakékoli dobíjení baterie je nepřipustné.
- 4) Baterii nikdy nezahřívajte ani nevhazujte do ohně.
- 5) Nikdy nevytvářejte zkrat.
- 6) Nikdy neprovádějte pájení baterie.
- 7) Baterii vždy správně vkládejte.
- 8) Nikdy se nepokoušejte o rozbírání baterie.
- 9) Nikdy se nepokoušejte o modifikaci či předělání baterie.

10) Při skladování baterií zaizolujte oba póly izolačními páskami, aby se zabránilo vzájemnému kontaktu mezi bateriemi a případnému zkratu.



(1) Izolační páska

Obrázek 1

11) Tato baterie neobsahuje kadmium, rtuť či olovo, které jsou ekologicky kontrolované v USA a Evropě.

Před likvidací baterie zaizolujte oba póly celofánovou páskou nebo podobným materiálem a dodržujte místní nebo národní předpisy pro likvidaci.

1-9. LIKVIDACE



Tento výrobek je zdravotnický přístroj. V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován jako netříděný odpad, ale jako separovaný odpad. Ohledně správné likvidace a recyklace se obraťte na místního distributora PENTAX.

Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zajistit, že bude odpad podroben nezbytnému zpracování, obnovení a recyklaci, a tím bude zabráněno možným nežádoucím vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak v případě nesprávného zacházení s odpadem došlo.

SYMBOLY NA OZNAČENÍ



Použitý díl typu BF (stupeň bezpečnosti specifikován normou IEC 60601-1)



Vypínač



Pozor, podívejte se do návodu k obsluze



Výstražný štítek LED diody - symbol nebezpečí



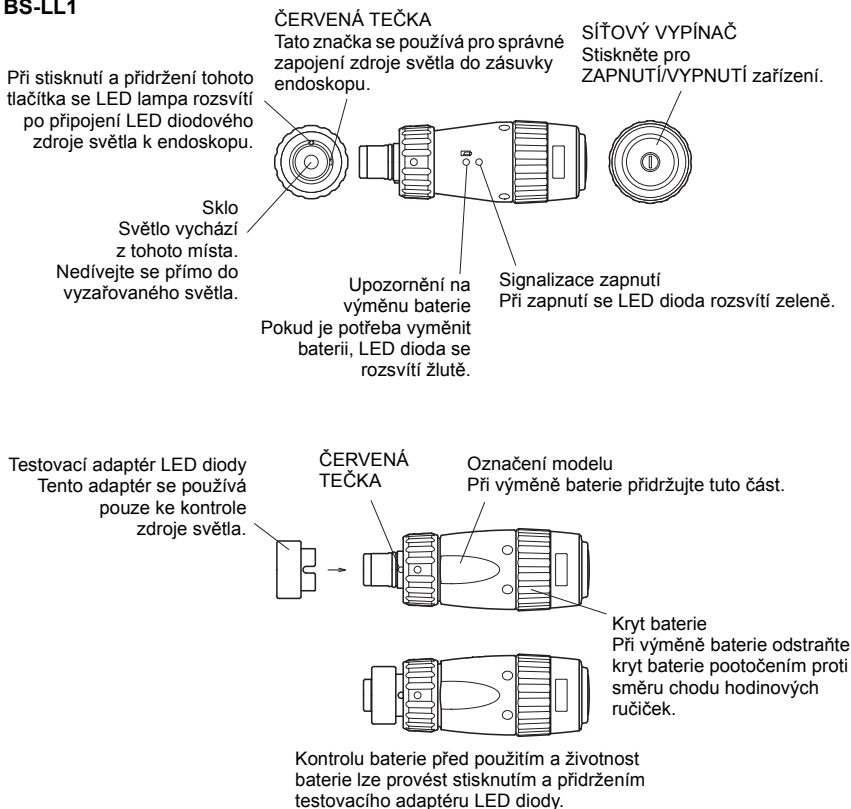
Vysvětlující štítek LED diody

2. NOMENKLATURA A FUNKCE

! VAROVÁNÍ:

- Pokud zdroje světla nepoužíváte, vždy vypněte hlavní vypínač.
- Zdroje světla nevystavujte nárazům. Zdroje světla nikdy neupouštějte na zem.
- Na světlo vystupující ze zdroje světla se přímo nedívejte.
- Nikdy nevkládejte zdroje světla do parního autoklávu, ani je nevystavujte ultrazvukovým čistícím metodám.

BS-LL1



Obrázek 2: BS-LL1

POZNÁMKA:

BS-LL1 a testovací adaptér LED diody lze ponořit do roztoku. Celý zdroj světla lze sterilizovat etylénoxidem.

3. PŘÍPRAVA A KONTROLA PRO POUŽITÍ

Před použitím se musí zdroj světla a příslušenství pečlivě zkontrolovat, zda jsou čisté a správně fungují, aby se rozhodlo, zda jsou vhodné k použití pro pacienty.

POZOR:

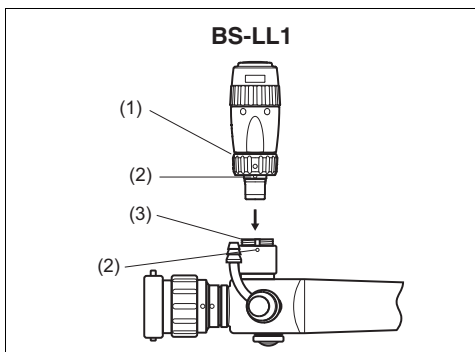
- Aby se zabránilo dalšímu poškození zdroje světla nebo možnému poruše funkce během výkonu, nepoužívejte žádný zdroj světla a příslušenství s jakýmkoliv abnormalitami a známkami zevního poškození.
- Aby se zabránilo přerušení endoskopického výkonu, mějte k dispozici jeden (náhradní) zdroj světla jako pohotovostní zařízení. Pokud nepředvídaná událost nebo okolnost způsobí, že je původní přístroj nepoužitelný a/nebo nebezpečný pro pacienta.



VAROVÁNÍ:

- Zásadně **NEPOUŽÍVEJTE** zdroj světla v žádném prostředí s výbušnou atmosférou, hořlavými plyny nebo chemikáliemi.
- Na světlo vystupující z endoskopu a/nebo ze zdroje světla se přímo nedívejte.

- 1) Zkontrolujte, zda je vypínač vypnut a zásuvka zdroje světla čistá a suchá.
- 2) Srovnejte červenou značku zdroje světla s červenou značkou endoskopu.
- 3) Vložte kryt lampy zdroje světla do zásuvky zdroje světla endoskopu.
- 4) Otočte spojovací objímku zdroje světla ve směru hodinových ručiček, bezpečně a bez nadměrného utahování, aby nedošlo k poškození zdroje světla a/nebo endoskopu.
- 5) Zapněte vypínač a zkontrolujte, zda je světlo vidět na distálním konci endoskopu.



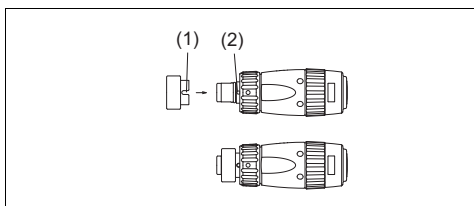
- (1) SPOJOVACÍ OBJÍMKA
- (2) ČERVENÁ TEČKA
- (3) ZÁSUVKA ZDROJE SVĚTLA

Obrázek 3

Pro usnadnění procesu kontroly je možné provést následující kroky, není-li k dispozici endoskop.

- a) Srovnejte červenou značku zdroje světla se zářezem na testovacím adaptéru LED diody.

- b) Stiskněte síťový vypínač a pomocí testovacího adaptéru LED diody zkontrolujte, zda je jednotka zapnuta a zda LED dioda svítí.



- (1) Zářez
(2) ČERVENÁ TEČKA

Obrázek 4

- c) Zkontrolujte, zda kontrolka napájení svítí zeleně. Pokud svítí žlutá kontrolka, je potřeba vyměnit baterii podle pokynů uvedených na strana 15.



VAROVÁNÍ:

Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se krytu lampy během používání a/nebo bezprostředně po použití.

4. POKYNY K POUŽITÍ



VAROVÁNÍ:

- Tento přístroj smí používat pouze lékaři, kteří důkladně prostudovali všechny vlastnosti tohoto přístroje a kteří jsou obeznámeni se správnými endoskopickými technikami.
- Po skončení zákroku vždy vypněte vypínač.
- Nikdy toto zařízení neupouštějte na zem, ani ho nevystavujte nadměrným nárazům, protože by to mohlo ovlivnit jeho funkčnost a/nebo bezpečnost. V případě, že dojde ke špatnému zacházení se zařízením nebo upadne-li na zem, už ho nepoužívejte.

POZNÁMKA:

Kromě kontroly zdroje světla před použitím spínač lampy NEZAPÍNEJTE bez připojeného endoskopu.

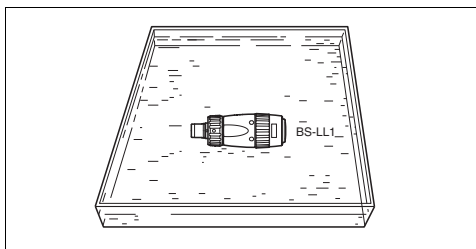
5. PÉČE PO POUŽITÍ

5-1. ČIŠTĚNÍ

POZOR:

Před ponořením zkontrolujte, zda je kryt baterie v pořádku a bezpečně nasazen.

- 1) Po každém zákroku vždy vypněte vypínač.
- 2) BS-LL1 připojený k endoskopu lze ponořit do roztoku.
Před ponořením zkontrolujte následující.
 - BS-LL1 je bezpečně připojen k endoskopu.
 - BS-LL1 je vypnut.
 - Kryt baterie BS-LL1 je bezpečně nasazen.



Obrázek 5

POZOR:

Roztoky musí být tvořeny detergenty nebo jinými čistícími činidly se speciálním složením pro čištění flexibilních endoskopů. Postupujte podle pokynů výrobce. Ohledně konkrétních značek kompatibilních roztoků se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo servisní organizaci PENTAX.

- 3) BS-LL1 samotný lze rovněž ponořit do roztoku. Před ponořením odpojte BS-LL1 od endoskopu.
 - 4) Umístěte zdroj světla nebo kabel vedení světla do nádoby s teplou vodou a slabým detergentem a jemně otřete měkkou gázou nebo podobným materiálem.
 - 5) Opláchněte veškerý zbytkový detergent ze zdroje světla jeho ponořením do čisté vody.
-

**VAROVÁNÍ:**

Před dezinfekcí či sterilizací je nezbytně nutné, aby byly důkladně opláchnuty zbytky roztoků předtím používané v čistícím procesu a přístroj byl osušen. Pokud se tak nestane, mohlo by to způsobit neúplnou či neúčinnou dezinfekci nebo sterilizaci.

POZOR:

Nikdy nevkládejte zdroj světla do parního autoklávu, ani jej nevystavujte ultrazvukovým čistícím metodám.

5-2. DEZINFEKCE

- 1) Před jakýmkoliv pokusem o dezinfekci zdroje světla nebo příslušenství se nejprve musí dokončit úplný čistící proces popsany v tomto návodu.
Před vyšším stupněm dezinfekce by měl koncový uživatel potvrdit minimální efektivní koncentraci (MEC) opětovně používaného dezinfekčního činidla podle pokynů výrobce.
-

POZOR:

Před ponořením zkontrolujte, zda je kryt baterie v pořádku a bezpečně nasazen.

- 2) BS-LL1 připojený k endoskopu lze ponořit do roztoku. Před ponořením zkontrolujte následující.
 - BS-LL1 je bezpečně připojen k endoskopu.
 - BS-LL1 je vypnut.
 - Kryt baterie BS-LL1 je bezpečně nasazen.
- 3) BS-LL1 samotný lze rovněž ponořit do roztoku. Před ponořením odpojte BS-LL1 od endoskopu.
- 4) Zdroj světla lze namočit do dezinfekčních roztoků na dobu doporučenou výrobcem.
- 5) Zbytkový roztok opláchněte sterilní vodou.
- 6) Všechny povrchy jemně vysušte.

POZNÁMKA:

V ideálním případě je třeba provádět všechny konečné průplachy sterilní vodou.

POZOR:

Nikdy nevkládejte zdroj světla do parního autoklávu, ani jej nevystavujte ultrazvukovým čisticím metodám.

**VAROVÁNÍ:**

S výrobky PENTAX by měly být používány pouze zařízení/systémy pro automatizovanou opakovanou přípravu endoskopu zákonně dostupné na trhu, jejichž specifikace byly ověřeny výrobcem AER a/nebo antimikrobiální činidla, která byla testována a u nichž PENTAX potvrdil shodu.

Všeobecně se doporučují „2%“ a „3,2%“ roztoky alkalického glutaraldehydu, které byly FDA schváleny pro vyšší stupeň dezinfekce a/nebo sterilizaci. Je třeba připomenout, že skutečný procentuální podíl účinné látky (glutaraldehydu) v těchto roztocích, jak je uvedeno na štítku přípravku, se může odchylovat od generických a tradičních termínů jako „2% glutaraldehyd“ a/nebo „3,2% glutaraldehyd“.

Ohledně konkrétních značek kompatibilních dezinfekčních/sterilizačních činidel se prosím obraťte na svého místního zástupce nebo servisní organizaci PENTAX. Další údaje o kontrole infekce naleznete na vnitřní přední straně obalu tohoto návodu.

5-3. STERILIZACE

POZOR:

Před sterilizací etylénoxidem se musí baterie vyjmout ze zdroje světla.

- 1) U celého zdroje světla lze provádět sterilizaci plynným etylénoxidem (ETO) za předpokladu, že byl zdroj světla nejprve řádně očištěn a důkladně vysušen.
- 2) Pro sterilizaci plynným etylénoxidem se navrhují následující parametry:

Teplota: 55 °C (131 °F)

Relativní vlhkost: 50% RV

Koncentrace etylénoxidu: 600 – 650 mg/l

Doba expozice plynu: 5 hodin

Odvětrávání: 12 hodin při teplotě 55 °C (131 °F)

POZOR:

- *Nikdy nevkládejte zdroj světla do parního autoklávu, ani jej nevystavujte ultrazvukovým čistícím metodám!*
 - *V důsledku tlakových změn během sterilizace plynným etylénoxidem může být spodní část BS-LL1 mírně deformovaná. Odstranění spodního krytu sníží vnitřní tlak a umožní návrat deformované spodní části do normálního tvaru.*
-

6. ÚDRŽBA

6-1. PÉČE PŘI SKLADOVÁNÍ

Ze zařízení důkladně odstraňte veškerou vodu.

- 1) Prostor pro skladování musí být suchý a vzdušný. Vyhněte se místům s vysokou vlhkostí, vysokou teplotou a přímým slunečním zářením.
- 2) Zařízení nikdy neukládejte do přenosného kufříku endoskopu, protože tento typ tmavého, vlhkého a nevětraného prostředí je příznivý pro kolonizaci bakteriemi, což zvyšuje riziko zkřížené kontaminace.

Přepavní kufřík je určen pouze pro účely přepravy - není navržen pro přepravu mezi odděleními v rámci zdravotnického zařízení před každým endoskopickým výkonem.



VAROVÁNÍ:

Každé zařízení v kontaktu s přepravním kufříkem se musí podrobit příslušnému postupu kontroly infekce před každým klinickým použitím.

- 3) Zdroj světla neskladujte na místě s přímým slunečním zářením nebo kde je teplota a vlhkost vysoká.
- 4) Zdroj světla neskladujte v místech, kde by mohlo dojít k expozici tekutinám.
- 5) Při dlouhodobém skladování učiňte opatření pro zamezení hromadění prachu uvnitř zdroje světla.
- 6) Pokud zdroj světla nepoužíváte, vždy vypněte hlavní vypínač.

6-2. VÝMĚNA BATERIE ZDROJE SVĚTLA



VAROVÁNÍ:

Nikdy se nedotýkejte baterie s mokřýma rukama. Pokud baterie není vyměněna správně, existuje nebezpečí exploze. Jako náhradní baterii používejte pouze lithiovou baterii, jak je uvedeno níže. DURACELL DL123A, PANASONIC CR123A, SANYO CR123A

Pokud správná baterie není k dispozici, obraťte se na místního zástupce PENTAX nebo servisní organizaci PENTAX.

- 1) Ujistěte se, že je vypínač vypnut. Nikdy nevklaďte baterii, když je vypínač zapnut.
- 2) Vyjměte starou baterii otáčením krytu baterie (ne vypínačem) proti směru hodinových ručiček, přičemž nepohybujte dílem s označením modelu. Při výměně baterie nikdy nezapínáte vypínač.
- 3) Vyměňte starou baterii za novou. Zkontrolujte, zda těsnicí O-kroužek není abnormálně opotřeben. Opotřebený nebo poškozený O-kroužek může umožnit vniknutí vody. Kontaktujte společnost PENTAX a požádejte o nový O-kroužek.

**VAROVÁNÍ:**

Zkontrolujte správnou polaritu baterie.

- 4) Pootočte krytem baterie (ne vypínačem) ve směru hodinových ručiček, přičemž nepohybujte dílem s označením modelu.

Kryt baterie nadměrně neutahujte.

**VAROVÁNÍ:**

Kryt baterie bezpečně nasadte, aby se dovnitř nedostala voda a nedošlo ke zkratu.

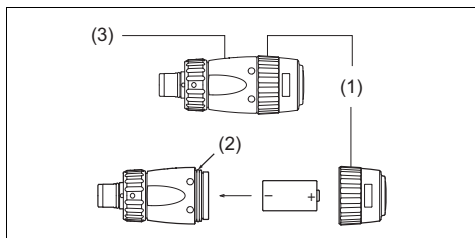
- 5) Tato baterie neobsahuje kadmium, rtuť či olovo, které jsou ekologicky kontrolované v USA a Evropě.

Před likvidací baterie zaizolujte oba póly celofánovou páskou nebo podobným materiálem a dodržujte místní nebo národní předpisy pro likvidaci.

- 6) Pro snazší montáž naneste občas malé množství silikonového lubrikačního oleje na O-kroužek.
-
-

**VAROVÁNÍ:**

Zdroj světla nepoužívejte, pokud po výměně baterie nesvítí. Zdroj světla vypněte, vyjměte baterii a kontaktujte místního zástupce PENTAX.



- (1) Kryt baterie
(Pootočte touto částí)
- (2) O-kroužek
- (3) Označení modelu
(Podržte tuto část)

Obrázek 6: BS-LL1

POZNÁMKA

POZNÁMKA

7. SPECIFIKACE

Položka	Specifikace	BS-LL1
Požadavky na napájení	Napětí	Lithiová baterie 3 Vss
	Spotřeba	≤250 mW
	**Průměrná životnost baterie	10 hodin
Osvětlení	Lampa se sklem	LED dioda bílé barvy [IEC 60825-1(2001) Třída 2]
	Maximální výkon	25 mW
Provozní prostředí	Teplota prostředí	10 – 40 °C
	Relativní vlhkost	30 – 85%
	Tlak vzduchu	700 – 1060 hPa
Prostředí pro skladování	Teplota prostředí	-20 – 60 °C
	Relativní vlhkost	0 – 85%
	Tlak vzduchu	700 – 1060 hPa
Kompatibilita endoskopu	Endoskop PENTAX	Přenosné endoskopy PENTAX
Klasifikace jako zdravotnický přístroj	Typ ochrany před úrazem elektrickým proudem	Vnitřní napájení
	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem	Typ BF, použití izolovaného endoskopu Nepoužívat pro aplikace v oblasti srdce
Shoda	Navrženo v souladu s	IEC60601-1, UL2601-1 CSA C22.2 NO.601.1
	Elektromagnetická kompatibilita	EN 60601-1-2(2002) pro EU IEC 60601-1-2(2001) pro ostatní země
	Stupeň ochrany před explozí	Zakázáno používat v potenciálně hořlavém prostředí
Velikost	Rozměry (š x v x h)	W32 x H32 x D88
Hmotnost		0,11 kg

*Specifikace podléhají změnám bez oznámení a bez jakéhokoliv závazku na straně výrobce.

**V závislosti na provozním prostředí.



The CE mark guarantees that this product complies with the EU directive for safety requirements.

Das CE Zeichen garantiert, dass dieses Produkt die in der EU erforderlichen Sicherheitsbestimmungen erfüllt.

Le logo CE certifie que ce produit est conforme aux normes de sécurité prévues par la Communauté Européenne.

Il marchio CE assicura che questo prodotto è conforme alle direttive CE relative alla sicurezza.

La marca CE garantiza que este producto cumple todas las directivas de seguridad de la CE.

A marca CE garante que este produto cumpre as normas de segurança previstas pela Comunidade Europeia

CE-märkningen garanterar att denna produkt uppfyller EU-direktivens krav på säkerhet.

Het CE-teken garandeert dat dit product voldoet aan de binnen de EU vereiste veiligheidsbepalingen.

CE-märkintä on takeena siitä, että tämä tuote vastaa EU:ssa voimassa olevia ja direktiivin tarkoituksia turvallisuuksimääräyksiä.

CE-mærkningen garanterer, at dette produkt opfylder EU-direktivets krav vedrørende sikkerhed.

CE-merket garanterer at dette produktet samsvarer med sikkerhetskravene i EU-direktivet.

To σήμα CE εγγυάται ότι το προϊόν αυτό πληροί τους κανονισμούς ασφαλείας που απαιτούνται στην ΕΕ.

A CE jel garantálja, hogy a jelen termék megfelel az érvényes EU biztonságási előírásoknak.

Znak CE stanoví gwarancje, że wyrób spełnia wymagania przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w Unii Europejskiej.

Označení CE zaručuje, že tento výrobek splňuje požadavky na bezpečnost kladené směrnicí EU.

Znak CE zagotavlja, da ta proizvod, po varnostnih zahtevah, ustreza direktivam EU.

CE ženklas garantuoja, kad šis produktas atitinka ES saugumo reikalavimų direktyvas.

Zime CE garanté, ka šis produkts atbilst ES direktīvas prasībām par drošību.

Symbol CE zaručuje, že tento výrobek je v súlade so smernicou EU o požiadavkách na bezpečnosť.

Знак CE гарантирует, что данный продукт соответствует директиве ЕС по требованиям к безопасности.

CE-merkingen garanterer at dette produkt oppfyller EU-direktivenes krav til sikkerhet.

HOYA Corporation

2-7-5 Naka-Ochiai, Shinjuku-ku,
Tokyo 161-8525, Japonsko

**HOYA Corporation PENTAX Life Care Tokyo Office**

3-16-3 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku,
Tokyo 170-0013, Japonsko
Tel.: ++81-3-5953 2592
Fax: ++81-3-5953 2595

PENTAX Europe GmbH

Julius-Vosseler-Strasse 104,
22527 Hamburg, Německo
Tel.: ++49-40-56 192 0
Fax: ++49-40-56 042 13

**PENTAX U.K. Ltd**

Pentax House, Heron Drive,
Langley SLOUGH SL3 8PN, Velká Británie
Tel.: ++44-1-75 37 92 792
Fax: ++44-1-75 37 92 794

PENTAX Italia S.r.l.

Via Dione Cassio, 15
20138 MILANO, Itálie
Tel.: ++39-02-509958.1
Fax: ++39-02-50995860

PENTAX France Life Care S.A.S.

112, quai de Bezons
B.P. 204
95106 ARGENTEUIL CEDEX, Francie
Tel.: ++33-1-30 25 75 75
Fax: ++33-1-30 25 75 76

SISTEMAS INTEGRALES DE MEDICINA, S.A.

C/Mario Cabré, 13
28030 MADRID, Španělsko
Tel.: ++34-91 301 62 40
Fax: ++34-91 751 31 15

PENTAX Nederland B.V.

Lage Mosten 35,
4822 NK Breda
Tel.: ++31-76-531 30 31
Fax: ++31-76-531 30 00

Technické údaje podléhají změnám bez
oznámení a bez jakéhokoliv závazku na straně
výrobce.

01/2010/03/35102112

Vytlačeno v Německu.

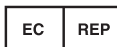
Vysvětlivky k symbolům použitým v návodu
k obsluze na zařízeních a obalech.



Symbol pro "VÝROBCE"



Symbol pro "DATUM VÝROBY"



Symbol pro
"AUTORIZOVANÉHO
ZÁSTUPCE"



Symbol pro "SÉRIOVÉ ČÍSLO"
V případě endoskopů je sériové číslo buď
na ovládacím tělese nebo konektoru
přívodu světla. Sériové číslo se vždy
skládá ze 6 číslic, kterým předchází
písmeno.



Symbol pro "KÓD SÉRIE"

